



REAL ACADEMIA ESPAÑOLA

## I Convención de la Red Panhispánica de Lenguaje Claro Real Academia Española, 20-21 de mayo de 2024

### PROGRAMA [BORRADOR PRELIMINAR SUJETO A REVISIÓN]

#### Lunes, 20 de mayo de 2024. Primera jornada de la Convención

*Salón de Actos de la Real Academia Española  
Grabación y retransmisión por streaming*

**9:30-10:00 h**

#### **Apertura de la I Convención de la Red Panhispánica de Lenguaje Claro**

▪ PONENTES

- Santiago Muñoz Machado  
*Director de la Real Academia Española (RAE). Presidente de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE)*
  - Movimiento del lenguaje claro. Historia y situación actual.
  - Objetivos y funcionamiento de la Red.
  - Propósitos de la Convención.
- Elena Martínez Rosso  
*Presidenta de la Suprema Corte de Justicia de la República Oriental del Uruguay y secretaria permanente de la Cumbre Judicial Iberoamericana*

**10:10-13:20 h y 15:00-16:30 h**

#### **Sesión I. Lenguaje claro y poderes públicos**

Articulada en tres sesiones sucesivas:

**10:10-11:40 h**

#### **Sesión I.1. Legislación**

▪ MODERADOR Y PONENTE

- Ignacio Astarloa  
*Real Academia de Jurisprudencia y Legislación. Letrado de las Cortes Generales. Consultor en CMS Albiñana & Suárez de Lezo (España)*

▪ PONENTES

- Juan Fernando Abellá  
*Director general de Impresiones y Publicaciones Oficiales (IMPO) (República del Uruguay)*
- Fernando Galindo Elola-Olaso  
*Secretario general del Congreso de los Diputados (España)*
- Diego Matte Palacios  
*Director de la Biblioteca del Congreso Nacional de Chile*
- Sara Sieira Mucientes  
*Secretaria general del Senado (España)*

- Manuel Tuero  
*Director de la Agencia Estatal Boletín Oficial del Estado (AEBOE). Ministerio de la Presidencia, Justicia y Relaciones con las Cortes (España)*
- Coloquio
  - Formulación de preguntas (previamente recogidas por escrito)
- Presentación de comunicaciones inscritas a cargo del moderador

**11:50-13:20 h**

**Sesión I.2. Justicia**

- INTRODUCCIÓN GENERAL
  - Francisco Marín Castán  
*Presidente del Tribunal Supremo (España)*
- MODERADOR Y PONENTE
  - Ignacio Sancho Gargallo  
*Magistrado de la Sala Primera de lo Civil del Tribunal Supremo (España)*
- PONENTES
  - Lorena Tula del Moral  
*Directora del Observatorio de Lenguaje Claro de la Facultad de Derecho de la Universidad de Buenos Aires (República Argentina)*
  - Ángela Vivanco  
*Ministra de la Corte Suprema de la República de Chile. Presidenta de la Comisión de Lenguaje Claro del Poder Judicial (Chile)*
  - Alicia Zorrilla  
*Presidenta de la Academia Argentina de Letras*  
«La escritura jurídica argentina y la necesidad del lenguaje claro»
- **Vía telemática**
  - Sergio G. Torres  
*Magistrado de la Suprema Corte de Justicia de la Provincia de Buenos Aires (República Argentina)*
- Coloquio
  - Formulación de preguntas (previamente recogidas por escrito)
- Presentación de comunicaciones inscritas a cargo del moderador.

**13:30-15:00 h**

**RECESO**

**15:00-16:30 h**

**Sesión I.3. Administración**

- INTRODUCCIÓN GENERAL
  - Ángel Gabilondo  
*Defensor del Pueblo (España)*

- MODERADORA Y PONENTE
  - Estrella Montolío  
*Catedrática de Lengua Española de la Universitat de Barcelona (UB). Directora de la Cátedra UB Diputació de Barcelona (DIBA) de Comunicación Clara Aplicada a las Administraciones Públicas (España)*
  
- PONENTES
  - Daniel Martínez  
*Director de Relaciones con los Contribuyentes, Comunicación y Calidad del IMH (Instituto Municipal de Hacienda) del Ajuntament de Barcelona (España)*
  - Blanca Lilia Ibarra Cadena  
*Comisionada del Instituto Nacional de Transparencia, Acceso a la Información y Protección de Datos Personales (INAI) (México)*
  - María Leticia Montiel  
*Secretaria Legal y Técnica del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires (República Argentina)*
  - Juli Ponce  
*Catedrático de Derecho Administrativo de la Universitat de Barcelona (UB) (España)*
  - José Antonio Sánchez Serrano  
*Viceconsejero de Presidencia y Administración Local. Consejería de Presidencia, Justicia y Administración Local de la Comunidad de Madrid (España)*
  - Blanca Travado  
*Vocal asesora de la Oficina de Coordinación y Calidad Normativa (España)*
  
- Coloquio
  - Formulación de preguntas (previamente recogidas por escrito)
  
- Presentación de comunicaciones inscritas a cargo del moderador.

**16:40-18:10 h**

## **Sesión II. El lenguaje claro en la educación**

- MODERADOR Y PONENTE
  - Ignacio Bosque  
*Académico de la Real Academia Española*
  
- PONENTES
  - Félix García Lausín  
*Coordinador del Espacio del Conocimiento de la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB)*
  - Salvador Gutiérrez Ordóñez  
*Académico de la Real Academia Española  
«Diseño universal y educación para todos»*
  - Raquel Montenegro  
*Directora de la Academia Guatemalteca de la Lengua*
  - José Moyano  
*Presidente de la Asociación Nacional de Editores de Libros de Texto y Material de Enseñanza (ANELE)*
  - Soledad Puértolas  
*Académica de la Real Academia Española*
  - España Villegas  
*Directora de la Academia Boliviana de la Lengua*
  
- Coloquio
  - Formulación de preguntas (previamente recogidas por escrito).
  
- Presentación de resúmenes de comunicaciones inscritas a cargo del moderador.

**18:20-19:50 h**

**Sesión III. Lenguaje accesible**

▪ INTRODUCCIÓN GENERAL

- **Jesús Martín Blanco**

*Director general de Derechos de las Personas con Discapacidad. Ministerio de Derechos Sociales, Consumo y Agenda 2030 (España)*

▪ MODERADOR Y PONENTE

- **Alberto Durán**

*Vicepresidente de la Fundación ONCE*

▪ PONENTES

- **María del Mar Cabrejas Guijarro**

*Vocal del Consejo General del Poder Judicial (España)*

- **Luis Cayo Pérez Bueno**

*Presidente del Comité Español de Representantes de Personas con Discapacidad (CERMI) (España)*

- **Estefanía Mirpuri**

*Directora general de la Fundación ONCE América Latina*

- **Manuel Francisco Romero Oliva**

*Profesor titular de Didáctica de la Lengua y la Literatura de la Universidad de Cádiz (España)*

- **Ángel San Gregorio Marinas**

*Director general de Atención al Ciudadano y Transparencia. Consejería de Presidencia, Justicia y Administración Local de la Comunidad de Madrid (España)*

- **Mari Carmen Suárez de Figueroa Baonza**

*Profesora titular de la Universidad Politécnica de Madrid (España)*

▪ Coloquio

- Formulación de preguntas (previamente recogidas por escrito)

▪ Presentación de comunicaciones inscritas a cargo del moderador.

## Martes, 21 de mayo de 2024. Segunda jornada de la Convención

---

Salón de Actos de la Real Academia Española  
Grabación y retransmisión por streaming

**9:00-10:30 h**

### **Sesión IV. Lenguaje claro, tercer sector, servicios de interés general y universidades**

- MODERADOR Y PONENTE
  - Darío Villanueva  
*Académico de la Real Academia Española (España)*
  
- PONENTES
  - Antonio María Ávila  
*Director ejecutivo de la Federación de Gremios de Editores de España*
  - Mariano Bacigalupo  
*Consejero de la Comisión Nacional del Mercado de Valores (CNMV) (España)*
  - Eugeni Gay  
*Patrono de la Fundación "la Caixa" (España)*
  - Holman Jiménez Ardila  
*Director de Programas Especiales de la Organización Iberoamericana de Seguridad Social (OISS)*
  - Isabel Peñalosa  
*Directora de Relaciones Institucionales y Asesoría Jurídica de la Asociación Española de Fundaciones*
  
- Coloquio
  - Formulación de preguntas (previamente recogidas por escrito)
  
- Presentación de comunicaciones inscritas a cargo del moderador.

**10:40-12:10 h**

### **Sesión V. Claridad en los lenguajes de especialidad**

- MODERADORA Y PONENTE
  - Maria Vittoria Calvi  
*Académica correspondiente de la Real Academia Española*
  
- PONENTES
  - Antonio Campos Muñoz  
*Académico de la Real Academia Nacional de Medicina de España*
  - Pedro García Barreno  
*Secretario de la Real Academia Española. Académico de la Real Academia de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales (España)*
  - Izaskun Lacunza Aguirrebengoa  
*Directora general de la Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología (FECYT)*
  - Claudia Poblete  
*Profesora de la Escuela de Derecho. Pontificia Universidad Católica de Valparaíso (Chile)*
  - Carlos E. Ramos González  
*Académico de la Academia Puertorriqueña de Jurisprudencia y Legislación y de la Academia Puertorriqueña de la Lengua Española (Puerto Rico)*
  
- Coloquio
  - Formulación de preguntas (previamente recogidas por escrito)
  
- Presentación de comunicaciones inscritas a cargo del moderador.

**12:20-13:50 h**

**Sesión VI. El lenguaje claro en los medios de comunicación**

- MODERADOR Y PONENTE
  - Juan Luis Cebrián  
*Académico de la Real Academia Española*
  
- PONENTES
  - Marina Artusa  
*Corresponsal de Clarín (Argentina)*
  - Félix de Azúa  
*Académico de la Real Academia Española*
  - Jorge Bustos  
*Subdirector de El Mundo (España)*
  - Álex Grijelmo  
*El País. Patronato de FundéuRAE (España)*
  - María Peral  
*El Español (España)*
  - Julián Quirós  
*Director de ABC (España)*
  
- Coloquio
  - Formulación de preguntas (previamente recogidas por escrito)
  
- Presentación de comunicaciones inscritas a cargo del moderador.

**14:00-15:30 h**

**Sesión VII. El lenguaje claro y accesible en la inteligencia artificial**

- MODERADORA Y PONENTE
  - Asunción Gómez-Pérez  
*Académica de la Real Academia Española*
  
- PONENTES
  - Manuel González Bedia  
*Director General de Planificación estratégica en Tecnologías Digitales Avanzadas y Nueva Economía de la Lengua. Secretaria de Estado de Digitalización e Inteligencia Artificial. Ministerio para la Transformación Digital y de la Función Pública (España)*
  - Francisco Herrera  
*Académico de la Real Academia de Ingeniería (España)*
  - Marta Villegas  
*Directora de la Unidad de Tecnologías del Lenguaje. Barcelona Supercomputing Center-Centro Nacional de Computación (España)*
  - Iria da Cunha  
*Profesora de la Facultad de Filología de la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED). Coordinadora del equipo arText (España)*  
«Presentación de la herramienta arText»
  
- Coloquio
  - Formulación de preguntas (previamente recogidas por escrito)
  
- Presentación de comunicaciones inscritas a cargo del moderador.

**18:30-19:45 h**

**Clausura de la I Convención de la Red Panhispánica de Lenguaje Claro, bajo la presidencia de Su Majestad el Rey**

- Vídeo de presentación.
- Saludo e intervención del director de la Real Academia Española (RAE) y presidente de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE), **Santiago Muñoz Machado**.
  - Conclusiones de la Convención.
- Anuncio y presentación de proyectos de la RAE y la ASALE: Recursos académicos panhispánicos de apoyo al lenguaje claro y «RAE Accesible».
  - Intervención de **Salvador Gutiérrez Ordóñez**: *Guía panhispánica de lenguaje claro. Académico de la Real Academia Española. Director del Departamento de «Español al día».*
  - Breves testimonios del **secretario general** y de los **directores y presidentes de las Academias de la ASALE**.
- Proyectos de la RAE y la ASALE con el respaldo de la Secretaría General Iberoamericana.
  - Intervención de **Santiago Muñoz Machado**, director de la RAE y presidente de la ASALE.
  - Intervención de **Andrés Allamand**  
*Secretario General Iberoamericano*

**19:45 h**

Vino español